

Exhibit 3

14

中华人民共和国 工商行政管理总局

答 复

中国对外贸易运输总公司和中国船舶公司是一字标两快牌子，按照《企业名称管理条例》的规定，企业只能登记使用一个名称，为此，与该两公司所属单位进行了联系，并讲：这两个公司的名称早在五十年代就起用了，利用公司在对外业务活动中分割和依靠托人和经济人（船舶公司）的作用，这也违背国际法一些国家的做法。如果对外活动中发生了经济纠纷问题，经济人可出面调解或仲裁。另外，利用两字名称可收入两笔佣金，如果现在改用一名称，对外会产生一些不必要的影响，也不利于对外业务的开展，经济人表示赞成此议。

鉴于上述情况，拟将两名称登记发照，各照，请领导批示。

中国船舶公司和中国对外贸易总公司所收的船务费，是多年来形成的，在国际上通行的做法，现在不易改变。老底时这两个公司的资金归并，拟同意将两人名义按两个公司分别记。各照，请领导批示。

王书信

一九八〇年六月五日

2008/6/6

王书信

State Administration for Industry and Commerce

Report

China National Foreign Trade Transportation Corporation (Sinotrans) and China National Chartering Corporation (Sinochart) are the same company under two different name boards. As per the provisions of the "*Regulations on the Registration of Industrial and Commercial Enterprises*", one enterprise is only allowed to register and use one name. Therefore, we have contacted Comrade Cheng Ming of the company, who says that the two names of the company have been in uses since as early as 1950s, and the two companies are acting as principle and contacting party (chartering company) when conducting foreign business, which is also a common practice in some other countries. If any economic disputes arise in the foreign business, the contacting party may act as mediating party. Moreover, by using two names, commissions may be charged twice. If it is only allowed to use one name, it will produce some unnecessary influences, which may be harmful for the foreign business and also economically adverse to us.

In light of the situation above, it is planned that two names be registered and licenses be issued accordingly. Please may the leaders decide whether this is appropriate.

(Signature)

June 5th, 1984

(Remark :) Sinochart and Sinotrans are in a special situation, which is caused by the history. Since it is internationally practical, it is inappropriate to make a change now. In consideration of the fact that the capitals of these two companies have been separated, it is planned that they will be registered as two companies. Please may Mr. Xu decide whether this is appropriate.

(Signature)

June 6th, 1984

(Remark :) It is hereby approved, and relevant articles of association should be supplemented.

(Signature)

June 6th, 1984